



SHIROI BULLETIN

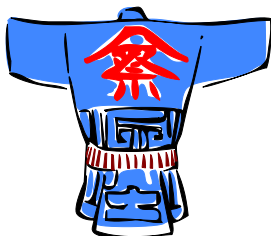
白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

October 2016



ふるさとまつり Furusato Matsuri

Furusato Matsuri is the only city-wide festival to celebrate harvest season and strengthen community tie. Many stalls and performance will be held.

SHIROI FURUSATO MATSURI FESTIVAL(ふるさとまつり) - Oct. 22nd and 23rd “Let’s introduce and expand Shiroi’s charm and community ties”

Shiroi Furusato Matsuri, a big annual event gathering, will be held on the 22nd (Sat.) and 23rd (Sun.) (from 9:30 a.m. to 3:00 p.m.), in the City Hall parking lot as the main venue. (In case of rain, some events will change and some others may be cancelled)

Let’s enjoy our hometown. ~ There are various events ~

You will be able to enjoy events such as fresh vegetable sales, a bazaar of household goods, music performances on the stage, popular soft trampoline for children and so on. Following is an outline of events:

◆Stage
Various performances and events such as ‘Shiroi Furusato ambassador’s music show’; Nashi pear muscle training exercise; brass band performance; dancing; and lottery by Kashiwa Raysol’s soccer team, etc.
◆Administrative P.R. such as various consultation desks will be held as follows:
Both days:
Nashi-bo character goods; Yamagata goods, Furusato products, environmental recycling corner; consultation corner for pension and labor issues; distribution by the specially supported classes in Primary and Junior high schools; display of consumer’s living; and sales of Bonsai or pot tree, etc.
Only 22 nd (Sat.):
Blood donation; cultivation of food education by the Food & Life Improvement Promotion Committee; display of police patrol car and motor-bike; and consultation for securing houses against earthquakes, etc.
Only 23 rd (Sun.):
Hand play demonstration by mother/child health promotion members; consultation for gardening and free distribution of flowers in Hokuso Hanano-oka Park.

◆Charity bazaar:	◆Free distribution
Sale of clothes, sundries, household articles, etc. donated by citizens. Profits will be given to welfare promotion activities.	<ul style="list-style-type: none"> ● Milk on Saturday, 22nd only ● <i>Tonjiru</i> or miso soup with pork and vegetable on Sunday, 23rd only (scheduled)
◆Experience of riding miniature ponies:	◆Stalls:
Free riding on a miniature pony or wooden pony (there will be some restrictions on age and the number of children who can ride on a pony) and a horse-shoe throwing game with the cooperation of the Japan Horse Racing School.	Food booths for Yakitori, Yakisoba, fresh vegetables harvested in Shiroy for sale by the Chamber of Commerce, Agriculture Study Group and various other groups.

Notice
<ul style="list-style-type: none"> ● A program for Furusato Matsuri Festival will be circulated through Jichikai or Residents Association in the middle of October, or visit the City homepage. ● The “Nassie” bus stop on the circular bus route at the City Office will move in front of the Shiroy Fire Station for the Saturday, 22nd service only. ● Dogs are not allowed in the festival site. ● ‘Drones’ or small-sized model planes are prohibited to fly over the festival site and car parking lot. ● Due to the current office building improvements, a partial change for the festival site will occur.

For inquiries contact:

Furusato-matsuri Executive Committee Secretariat (in City’s Chamber of Commerce) Tel. 492-0721, or *Shoko Shinko-ka* / Commerce and Industry Promotion Section Tel. 492-1111 ext. 3241

For Bazaar: *Shakai Fukushi Kyogikai* or Social Welfare Society Tel. 492-5713

PARTICIPANTS FOR RECYCLING (FLEA) MARKET ARE INVITED (リサイクル・フリーマーケットを^{かいさい}開催します)

The City will hold a flea market to encourage the exchange of items by recycling and reducing waste. ‘Market participants are wanted’.

Date: October 22 (Saturday), 9:30 am ~ 3:00 pm (in case of rain, cancelled)

Place: *Shiroy Sougo-koen* or Shiroy Comprehensive Park

Participants: 30 sections (one section per person)

※ If the number of applicants exceeds the number of available sections, participants and their places will be decided by lot, and results will be notified at a later date.

Eligible participants: Those who live in Shiroy and who are not sales workers.

Items that cannot be sold: food and drinks are not allowed, nor are pets. Also any items prohibited for sale by law.

※ **Food & drink may be allowed, depending on the circumstances. Please confirm beforehand.**

Charge: free

For inquiries and applications: Send or bring a double post card to *Kankyo-ka* or Environment Section, stating “want to join the recycle market”. Tel. 492-1111 ext. 3275 by Friday, Sept. 30 with the following items stated; your postal code, address, name, sex, age, phone number and recycling items.

※ If you want to have a stall nearby your colleague’s, please state so on the post card.

PERIODIC INFLUENZA VACCINATIONS BEING CONDUCTED FOR THE AGED

(高齢者対象のインフルエンザ予防接種)

Preventive influenza vaccinations for the aged will be conducted. Why not utilize this vaccination as a preventative measure before the prevalence of influenza?

Date of vaccinations: Until December 31 (Saturday). (Except clinic's closing date.) Please confirm with a clinic if they are ready to vaccinate. The finishing date for vaccinations also differs by clinic.

Names of the medical facilities: Shown in the table aside

Applicable persons: Corresponding to one of the following:

- ① 65 years old or over
- ② Persons who are from 60 years old or less than 65 years old, and who have the handicapped book of the first class due to heart, kidney or respiratory disease, or functional disorder with HIV.

Number of vaccinations: One

Fee: 1,500 yen

※ Livelihood protection recipients are required to contact in advance to *Kenko-ka* or Health Section. Then the fee will be waived.

Applications & Inquiries:

- Persons who corresponds to ① above and who were born before September 30, 1951, will get a medical pre-examination notice from the city. Bring it to the clinic directly.
 - Person who will become 65 years old after October 1, are requested to complete the pre-examination notice (available at clinics) and follow the necessary procedure at the city's clinics.
 - Persons who want to receive a vaccination in an out-of city clinic, please contact *Kenko-ka* or Health Section.
- Persons who correspond to ② above are requested to visit the *Kenko-ka* Tel. 497-3495 directly for the prior procedure, bringing their Health Insurance Certificate and Handicapped book.

For inquiries contact: *Kenko-ka* or Health Section Tel. 497-3495

※ If you want to visit a clinic other than those listed above, contact the corresponding medical institute directly in advance.

THE AGED PNEUMOCOCCAL VACCINATION (高齢者肺炎球菌ワクチン)

Shiroi city has mailed a medical pre-examination slip for this fiscal year's applicable persons who will reach the age of 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, and 100; and the inoculation period is by the end of Friday, March 31, 2017.

※ This is only for those who have never been inoculated (with Pneumobax) before. You may inquire for further details.

For inquiries contact: *Kenko-ka* or Health Section Tel. 497-3495

Medical Facilities for vaccination and their contacts	
Okuzawa Orthopedic Clinic	491-8260
Seno Surgical Digestion Clinic	492-0720
Ito Clinic	491-1888
Chiyoda Clinic	491-0221
New Town Clinic	491-8051
Kikuchi Clinic	492-2121
Morikawa Obstetrics and Gynecology Clinic	492-3511
Sakuradai Medical Clinic	491-6668
Nishi-Shiroi Clinic	498-3333
Shiroi Yui Internal Clinic	492-1115
Haru Dermatology and Urology Clinic	498-2002
Moriya Internal and Respiratory Organ Clinic	498-6622
Sekikawa Orthopedic Clinic	498-5005
Ekimae Familia Clinic Nishi-shiroi	497-1237
Tokuda Clinic	492-8981
Shiroi Ekimae Searashi Clinic	497-0072
Shida Internal and Digestion Clinic	498-3715
Shiroi Seijinkai Hospital	491-3111
Hokuso Shiroi Hospital	497-1001
Chiba Shiroi Hospital	497-6800

START FOR 2020 TOKYO OLYMPIC GAMES!

Report on the meeting of the Rio Olympic Games with Mikiko Ando

あんどう みき こ せんしゅり お ごりんしゅつじょうほうこくかい
(安藤美希子選手リオ五輪出場報告会)

On September 3rd (Sat), a report meeting with Mikiko Ando, the 5th place winner of weight lifting at the Rio de Janeiro Olympic Games, was held at Culture Hall. About 200 participants filled the Hall with enthusiasm, and Mikiko Ando made a speech to thank all who were supporting her, and commenting "I will do my best to win the medal at the Tokyo Olympic Games".

Kids lifting class with instructor and Olympian Mikiko Ando, who comes from Shiroy city

Why not join the weight lifting class to experience lifting barbell, instructed by Mikiko Ando?

Date: November 20 (Sun) 2:00 ~ 3:00 pm

Place: Master's Sport Center (Kamagaya city)

Participants: first 10 pairs of elementary 4th grade to junior high 2nd grade in Shiroy city and their parent

Charge: free

※ Please come by public transport

Inquiries and applications: Call or Fax to Master's Sport Center, Tel and Fax: 047- 436-8280



Citizen Basketball Meet Participants are Welcome (市民バスケットボール大会)

Date: October 23 (Sun), 30 (Sun)

Place: Shiroy Junior High School Gym

Participants: A team of 7 or more members (at least 3 are Shiroy citizens),

※ Please bring a referee, and be insured for sport.

Charge: ¥ 5,000 per team

Applications: Fill in the form (available at *Shogai Gakusyu-ka* or Lifelong Learning section) and send it to Shiroy Basketball Association, Ohara.

〒 270-1435 Shiroy city Shimizuguchi 2-4-1-303 arriving by Oct. 9th (Sun).

Inquiries: *Shogai Gakusyu-ka* (Lifelong Learning Section) ext. 3435

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Closed on Monday, year end and New Year days ※ Open on national holidays, Closed on the national holiday on Monday

Culture Hall

Tel 492-1121

Date	Hall	Program	Open	Charge	Information
1 (Sat)	Kaori	The 20 th anniversary Shigin Meet Yamato Hozanryu Kiryu	10:00am	Free	Kawamura 090-3806-7724
9 (Sun)	Kaori	Lecture on community making Joint Self-government	2:00 pm	Free	Citizen Activities Support Section 492-1111
12 (Wed)	Nashi-bo	Autumn Music Festival Guest: Takeshi Kitayama, Yuri Harada	11:30 am	All reserved S ¥ 5,000 A ¥ 2,500	Omiyama Planning 03-3587--380
15 (Sat)	Nashi-bo	Momoko Tani Ballet performance "Swan Lake act 4"	4:30 pm	All reserved Adult ¥5,000 65 years and older ¥ 4,500 3 years to junior high school ¥ 3,000 2 nd floor ¥500 discount	Culture Hall 492-1121

16 (Sun)	Kaori	"Kenju ceremony" ~ Shiroy Kenju meet ~	2:00 pm	Free	Kitano 090-4016-6822
19 (Wed)	Kaori	2016 Memorial Ceremony of the war dead	11:00 am	Free	Social Welfare Section 497-3482

※ Programs may be cancelled or postponed according to the sponsors.

Local Exhibitions Hall

Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
"History of Shiroy" regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroy Introduction of works of Ogawa Gaboku, a calligrapher related to Buddhism	Tue. ~ Sun. 9:00am ~5:00pm	Free
Exhibition "Gaboku Ogawa memorial collection"	Exhibition from Master Sokyu Ueda to Taiga ikeno in Edo era, with Gaboku calligraphy collection	From 22 (holiday) to Oct. 23 (Sun)	Free

※ Closed from 24 (Mon) to 28 (Fri) for changing display

Library

Tel 492-1122

Item	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	5, 12, 19, 26 (Wed) 3:30 pm	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	26 (Wed) 11:00 am ~ 12:30 pm	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroy	
Story reading for adults	26 (Fri) 1:30 ~3:00pm~	Literary work reading for adults by volunteer group "Arinomi"	Adults	2nd floor Study room

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun. and holidays

Planetarium

Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids show	Trick of Arrow Boy Autumn (45 min)	Sun. 11:30 am	Shiroy residents Adults ¥ 210
Regular show	Wow! Technique A man-made satellite (45 min)	Sat. Sun 1:30 pm	Children ¥ 100 Non Shiroy residents
	Autumn constellations (45 min)	Sat. Sun 3:00 pm	Adults ¥310 children ¥160 Tickets will be sold 30 minutes before the show starts
Starry sky live concert (for adult)	Starry sky lecture with live music performance Song and guitar by Lapis Lazuli	2 (Sun) 3:00 ~ 4:20 pm	¥ 700 advance sale ¥ 600
Astronomy lecture for adults (6 times in all)	"The possibility of life on other planets, outer system planets" (5 th time)	13 (Thu) 11:00 am~ 12:00 pm (reservation necessary by the day before)	First 30 persons Shiroy residents ¥ 210 Non Shiroy residents ¥ 320
		10 (Sat) 6:30 ~ 7:45 pm	Adults ¥ 200 Children free
Starry sky jazz hour (for adults)	Enjoy starry sky with listening jazz (CD concert) (45 min)	19 (Wed) 11:30 am 22 (Sat) 4:10 pm	Shiroy residents ¥ 210 Non Shiroy residents ¥ 320
Hiyoko planetarium	Star story for children who visit the planetarium for the first time	26 (Wed), 29 (Sat) 11:30 am ~ 12:00 pm	Adults ¥ 200 Children free
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	29(Sat) 11:30am ~ 12:30 pm	Free

Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe Saturn, Venus, Mars, etc. (in case of bad weather, only the lecture will be given)	29 (Sat) 5:30 ~ 6:45 pm	Adults ¥ 200 Children free
---------------------	--	-------------------------	-------------------------------

※Summer holiday program will be available on Wed. ~ Sun. from July 21 (Thu) to August 31 (Wed)

Health Check Tel 497-3495

Date	Time	Place
7 (Fri)	11:00 am ~ 12:30 pm	Fuji Center
5 (Wed)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center
19 (Wed)		Nishi-shiroi Fukugo Center

Citizens of all ages are welcome. Consultations are for general health checks such as blood pressure and urine testing.

* Telephone consultations are also available.

Children Health Check・Vaccination

Date	Place	Time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
11 (Tue)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in May 2016 will receive notification
28 (Fri)		1:15 ~ 1:45 pm	
Chewing class			
26 (Wed)	Health Center	9:45 ~ 10:00am	Children born in December 2015 will receive notification
Consultation for 1 year and 6 months old child care			
7 (Fri)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in March 2015 will receive notification
25 (Tue)			
Dental check-up for 2-year-old children			
12 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in April 2014 will receive notification
Consultation for 3 year-old child care			
4 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in April 2013 will receive notification.
14 (Fri)			
The schedule above is for collective vaccinations. Please inquire about individual vaccinations. If you don't receive notification, please contact the Health Center			



Japanese Class for Foreign Residents

がいこくじん にほんごきょうしつ
(外国人のための日本語教室)

Time Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroy Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroy City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroy

Inquiry and application: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Shiroy City Advisory Service for Foreign Residents

しろいしがいこくじんそうだんまどぐち
(白井市外国人相談窓口)

Shiroy City operates an advisory service to help foreign residents living within Shiroy City solve questions and obtain information related to daily life, city administration, facilities etc.

Reservation by telephone is necessary. (Phone: 492-1111 extension 3354)

Language: English (Other languages could be available)

Date and Time: Will be decided when you reserve by telephone

Published by Shiroy City, Kikaku-Seisaku-ka (Policy and Planning Section)

1123 Fuku, Shiroy-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x3354 Fax: 047-491-3510

<http://city.shiroy.chiba.jp/> e-mail:kikaku-seisaku@city.shiroy.chiba.jp
